



# Ärztliche Todesbescheinigung

Der unterzeichnende Arzt hat nach persönlich vorgenommener Untersuchung des Leichnams den Tod der nachstehend genannten Person festgestellt.

## Attestaziun medicala da mort

Il medi sutsegnà ha constatà la mort da la persuna sutmenziunada suenter avair visità persunalmain la bara svestgida.

## Certificato medico di decesso

Il medico sottoscritto ha accertato, dopo aver personalmente eseguito un esame sulla salma, il decesso della persona qui di seguito menzionata.

Am	um	Uhr	Minuten*
lls	a las	uras	minutas*
ll _____	alle _____	ore _____	minuti*

ist gestorben in \_\_\_\_\_  
 è mort/a a \_\_\_\_\_  
 è morto/a a \_\_\_\_\_

Name/Vornamen \_\_\_\_\_  
 num/prenums \_\_\_\_\_  
 cognome/nomi \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ Zivilstand \_\_\_\_\_  
 naschi/da ils \_\_\_\_\_ stadi civil \_\_\_\_\_  
 nato/a il \_\_\_\_\_ stato civile \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_  
 domicilià/da a \_\_\_\_\_  
 domiciliato/a a \_\_\_\_\_

\* Sofern der exakte Todeszeitpunkt nicht bekannt ist, ist dieser soweit als möglich einzugrenzen oder das Datum der Auffindung der Leiche einzutragen.

\* Sch'il temp exact da la mort n'è betg conuscent, sto quel vegnir limità tant sco pussaivel, u ch'ins sto registrar la data cur che la bara è vegnida chattada.

\* Se non è noto il momento esatto del decesso, esso deve, per quanto possibile, essere delimitato oppure deve essere annotata la data del rinvenimento della salma.

natürlicher Todesfall (Erdbestattung oder Kremation zulässig)  
 mort natirala (sutterrada u cremaziun permassa)  
 morte naturale (ammessa la sepoltura o la cremazione)

nicht natürlicher Todesfall (Unfall, Suizid, Delikt, inkl. Spätfolgen davon)\*\*  
 mort betg natirala (accident, suicidi, delict, incl. consequenzas tardivas)\*\*  
 morte non naturale (incidente, suicidio, delitto, incluse le conseguenze tardive)\*\*

unklarer Todesfall (nicht natürlicher Tod möglich)\*\*  
 mort nunclera (mort betg natirala è pussaivla)\*\*  
 morte in circostanza oscure (possibilità di morte non naturale)\*\*

Meldung an Polizei, Bezirksarzt oder Untersuchungsrichter ist erfolgt\*\*  
 annunzia a la polizia, a l'uffizi districtual u al derschader d'inquisiziun è succedida\*\*  
 la notifica alla polizia, all'ufficio distrettuale o al giudice istruttore è avvenuta\*\*

Zutreffendes ankreuzen     Apporre una crocetta dove fa al caso     Far ina crusch tar quai che constat

\*\* Nach Gesetz müssen aussergewöhnliche, d.h. nicht eindeutig und ausschliesslich natürliche Todesfälle unverzüglich den zuständigen Behörden (Polizei, Bezirksarzt oder Untersuchungsrichter) gemeldet werden.

\*\* Tenor la lescha ston ins annunziar immediatamain a las autoritads cumpetentas (polizia, medi districtual u inquisitur) ils mortoris extraordinaris, quai vul dir mortoris che n'èn betg incontestablmain ed exclusivamain natirals.

\*\* Secondo la legge i decessi straordinari, ossia quelli avvenuti in circostanze non chiare e non esclusivamente naturali, devono essere notificati immediatamente alle autorità competenti (polizia, medico distrettuale o giudice istruttore).

Ort und Datum  
Lieu e data  
Luogo e data

Stempel und Unterschrift des Arztes  
Bul e suttascripziun dal medi  
Timbro e firma del medico